

แบบฟอร์มนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

วันที่ ๒๐ ธันวาคม ๒๕๕๕
ผู้ปฏิบัติงาน ว่าที่ร้อยตรี สมใจ ทองกุล
ตำแหน่ง นักวิเทศสัมพันธ์ปฏิบัติการ (ภาษาเกาหลี)
กลุ่มงาน ภาษานักแปลและเกาหลี

เนื้อหาข่าวโดยสรุปของประเทศเกาหลีใต้ (หมวดการเมือง)

เริ่มมาตรการรักษาความปลอดภัยให้แก่ นางสาวปัก กึนเฮ ว่าที่ประธานาธิบดีคนใหม่ของเกาหลีใต้

ตั้งแต่วันที่ (๒๐ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๕๕) เป็นต้นไป นางสาวปัก กึนเฮ ว่าที่ประธานาธิบดีคนใหม่ของเกาหลีใต้จะได้รับเอกสิทธิ์ในการดูแลรักษาอย่างสูงสุดในฐานะว่าที่ผู้นำคนต่อไปของประเทศเกาหลีใต้ โดยเริ่มตั้งแต่มาตรการรักษาความปลอดภัย และการมีอำนาจในการพิจารณาแต่งตั้งคณะรัฐมนตรีชุดใหม่เพื่อเข้ามาบริหารประเทศในปีหน้า

นางสาวปัก กึนเฮ ว่าที่ประธานาธิบดีคนใหม่ของเกาหลีใต้มีกำหนดการเข้ารับตำแหน่งประธานาธิบดีคนต่อไปในช่วงวันที่ ๒๕ กุมภาพันธ์ พ.ศ. ๒๕๕๖ และในระหว่างที่เธอกำลังเตรียมตัวเข้ารับตำแหน่งผู้นำประเทศคนต่อไปเธอจะได้รับเอกสิทธิ์ และอำนาจต่างๆ ตามที่กฎหมายบัญญัติไว้แก่ผู้ได้รับการเลือกตั้งเป็นประธานาธิบดี แต่ถึงแม้ว่าในขณะนี้ยังไม่มีอำนาจในการบริหารประเทศแต่เธอสามารถเข้าไปปฏิบัติภารกิจ ในการประชุมที่ทำเนียบประธานาธิบดีได้ ทั้งนี้เพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมในการสรรหา และแต่งตั้งคณะรัฐมนตรีชุดใหม่เข้ามาบริหารประเทศต่อไป นอกจากนี้ก่อนการเข้ารับตำแหน่งฯ เธอยังสามารถดำเนินกิจกรรมต่างๆ ทางการเมืองเกี่ยวกับการสรรหาคณะรัฐมนตรีชุดใหม่ รวมทั้งเปิดเผยรายชื่อ และข้อมูลต่างๆ แก่สาธารณชน ได้รับทราบ และนางสาวปัก กึนเฮ ว่าที่ประธานาธิบดีคนใหม่ของเกาหลีใต้มีอำนาจในการออกคำสั่งไปยังหน่วยงานต่างๆ ของรัฐบาลในฐานะผู้นำคนต่อไปของประเทศเพื่อให้หน่วยงานต่างๆ เหล่านี้ทำการสนับสนุนภารกิจต่างๆ ของตนโดยเฉพาะอย่างยิ่งการสรรหา และแต่งตั้งคณะรัฐมนตรีชุดใหม่ก่อนที่เธอจะมีพิธีเข้ารับตำแหน่งอย่างเป็นทางการ แม้ว่าในระหว่างนั้นเธอยังไม่ได้รับเงินเดือนแต่เธอสามารถเบิกจ่ายงบประมาณสำหรับดำเนินกิจกรรมต่างๆ ทางการเมืองได้ และได้รับการอารักขาอย่างเข้มงวดในฐานะผู้นำประเทศคนต่อไป โดยมีทั้งเจ้าหน้าที่ตำรวจ และทีมรักษาความปลอดภัยประจำทำเนียบประธานาธิบดี นอกจากนี้เธอยังมีสิทธิ์เข้าพักที่บ้านพักรับรองของรัฐบาล และสามารถใช้รถยนต์กันกระสุนซึ่งเป็นรถยนต์ประจำตำแหน่งของประธานาธิบดีพร้อมกับขบวนรถยนต์อารักขาเพื่ออำนวยความสะดวกในการเดินทาง และสามารถเดินทางเยือนต่างประเทศเพื่อปฏิบัติภารกิจต่างๆ โดยใช้เครื่องบินประจำตำแหน่งประธานาธิบดีอีกด้วย

สำหรับภารกิจแรกในวันนี้ (๒๐ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๕๕) นางสาวปัก กึนเฮ ว่าที่ประธานาธิบดีคนใหม่ของเกาหลีใต้ได้เดินทางไปยังที่ทำการพรรคแซนนูรีเพื่อแถลงข่าวอย่างเป็นทางการต่อบรรดาสื่อมวลชนทั้งหลาย เพื่อแสดงความขอบคุณประชาชนผู้เลือกตนให้เข้ามาดำรงตำแหน่งประธานาธิบดีคนต่อไปของประเทศ และภารกิจต่อมาของนางสาวปัก กึนเฮ ในฐานะว่าที่ประธานาธิบดีเกาหลีใต้ เธอได้เดินทางไปยังอนุสรณ์สถานของทหารผ่านศึกเพื่อทำการประกอบพิธีเคารพสักการะดวงวิญญาณของผู้ล่วงลับไปแล้วที่ได้สร้างคุณูปการให้แก่ประเทศ และได้กล่าวว่าจะแสวงหาวิธีในการแก้ไขปัญหาวิกฤตต่างๆ ของประเทศเพื่อประชาชน และลูกหลานชาวเกาหลีใต้ต่อไปในอนาคต

นอกจากนั้น เธอจะรับฟัง และรวบรวมความคิดเห็นต่างๆ ที่หลากหลายจากบรรดาผู้ที่ไม่ได้สนับสนุนเธอ ในการเลือกตั้งครั้งนี้ และได้ยืนยันว่าจะดำเนินนโยบายที่เป็นการเสริมสร้างความสัมพันธ์อันดี ระหว่างกันในการร่วมกันสมานฉันท์รอยร้าวต่างๆที่เกิดขึ้นตั้งแต่สมัยอดีตเมื่อ ๕๐ ปีที่ผ่านมา และได้เน้นย้ำว่าตนจะพยายามอย่างถึงที่สุดในการทำให้ประชาชนชาวเกาหลีใต้ทั้งหมดทุกเพศ และทุกวัย ซึ่งอาศัยอยู่ในทุกพื้นที่ทั่วประเทศ ให้มีชีวิตอยู่อย่างมีความสุข โดยจะทำทุกวิถีทางที่จะให้ประชาชนของชาติทุกคนกลับมามีชีวิตที่เป็นสุขอีกครั้ง โดยเฉพาะอย่างยิ่งเยาวชนรุ่นใหม่จะสามารถประกอบอาชีพที่พวกเขาเหล่านั้นต้องการได้ เธอกล่าวว่า เราจะร่วมทุกข์ ร่วมสุขไปด้วยกันท่ามกลางการเติบโต และแข่งขันทางเศรษฐกิจอย่างเสรี ในสังคมจะไม่มีผู้ใดถูกโดดเดี่ยว เพราะเธอจะทำให้ประชาชนชาวเกาหลีใต้มีความสมานกลมเกลียวกันเป็นหนึ่งเดียว และได้ยืนยันว่าจะพยายามแสวงหาแนวทางใหม่อันจะนำไปสู่การฝ่าฟันวิกฤต และอุปสรรคที่ยากลำบากซึ่งประเทศกำลังเผชิญ ร่วมกันอยู่ในขณะนี้ทั้งด้านการเมือง เศรษฐกิจ สังคม จริยธรรม และด้านอื่นๆ นางสาวปัก กึนเฮ ว่าที่ประธานาธิบดีคนใหม่ยืนยันด้วยว่าจะใช้สติปัญญาอย่างรอบคอบในการแก้ไขปัญหาเกี่ยวกับภัยด้านความมั่นคง และวิกฤตด้านเศรษฐกิจของประเทศ

ที่มา : http://www.ytn.co.kr/_ln/0101_201212200220520977

ตรวจทานโดย นายชัยวัฒน์ สืบสันติวรพงศ์ ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาสเปน เยอรมันและอาหรับ